

DIES IST DIE DEUTSCHE ÜBERSETZUNG DES UNGARISCHEN ORIGINALBERICHTES

DEUTSCH-UNGARISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER  
BILANZ ZUM 31. DEZEMBER 2023  
(alle Beträge in Tausend HUF)

AKTIVA

	2022. Dezember 31.	2023. 31. Dezember
A. <u>ANLAGEVERMÖGEN</u>	<b>236 858</b>	<b>252 403</b>
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	622	232
II. Sachanlagen	17 236	33 171
III. Finanzanlagen	219 000	219 000
B. <u>UMLAUFVERMÖGEN</u>	<b>250 020</b>	<b>261 930</b>
I. Vorräte	0	0
II. Forderungen	32 418	27 076
III. Wertpapiere	0	0
IV. Flüssige Mittel	217 602	234 854
C. <u>AKTIVE RECHNUNGSABGRENZUNGEN</u>	<b>3 463</b>	<b>4 067</b>
SUMME AKTIVA	<b>490 341</b>	<b>518 400</b>

PASSIVA

	2022. Dezember 31.	2023. 31. Dezember
D. <u>EIGENKAPITAL</u>	<b>411 217</b>	<b>458 060</b>
I. Kapital	0	0
II. Kapitaländerung	406 029	411 217
III. Gebundene Rücklagen		0
IV. Bewertungsrücklage		0
V. Jahresergebnis laut Tätigkeitszweck	6 701	49 414
VI. Jahresergebnis aus Unternehmenstätigkeit	-1 513	-2 571
E. <u>RÜCKSTELLUNGEN</u>	<b>27 270</b>	<b>7 532</b>
F. <u>VERBINDLICHKEITEN</u>	<b>23 258</b>	<b>20 628</b>
I. Nachrangige Verbindlichkeiten	0	0
II. Langfristige Verbindlichkeiten	0	0
III. Kurzfristige Verbindlichkeiten	23 258	20 628
G. <u>PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGEN</u>	<b>28 596</b>	<b>32 180</b>
SUMME PASSIVA	<b>490 341</b>	<b>518 400</b>

Budapest, den 27. Februar 2024.

DIES IST DIE DEUTSCHE ÜBERSETZUNG DES UNGARISCHEN ORIGINALBERICHTES

DEUTSCH-UNGARISCHE INDUSTRIE-UND HANDELSKAMMER  
GEWINN-UND VERLUSTRECHNUNG ZUM 31. DEZEMBER 2023  
(alle Beträge in tausend HUF)

	2022			2023		
	Laut Tätigkeits- zweck	Unternehmens- tätigkeit	Gesamt	Laut Tätigkeits- zweck	Unternehmen s-tätigkeit	Gesamt
1. Umsatzerlöse	0	103	103	0	1 629	1 629
2. Aktivierte Eigenleistungen gesamt	0		0	0		0
3. Sonstige Erträge	515 926		515 926	610 417		610 417
Davon:						
- Unterstützungen						
= durch Gesellschafter	0		0	0		0
= durch Organe des Staatshaushalts	0		0	0		0
= durch Kommunen	0		0	0		0
= durch sonstige Spenden	219 337		219 337	210 274		210 274
4. Mitgliedsbeiträge	198 433		198 433	231 299		231 299
5. Finanzerträge	17 600	0	17 600	3 897	8	3 905
<b>A. GESAMTEINNAHMEN</b>	<b>731 959</b>	<b>103</b>	<b>732 062</b>	<b>845 613</b>	<b>1 637</b>	<b>847 250</b>
6. Materialaufwendungen	375 718	1 616	377 334	392 263	4 208	396 471
7. Personalaufwand	276 250		276 250	335 536		335 536
8. Abschreibungen	6 853		6 853	9 396		9 396
9. Sonstige Aufwendungen	63 076		63 076	47 948		47 948
10. Finanzaufwendungen	3 361		3 361	11 056		11 056
<b>B. GESAMTAUFWENDUNGEN</b>	<b>725 258</b>	<b>1 616</b>	<b>726 874</b>	<b>796 199</b>	<b>4 208</b>	<b>800 407</b>
<b>C. ERGEBNIS VOR STEUERN</b>	<b>6 702</b>	<b>-1 513</b>	<b>5 188</b>	<b>49 414</b>	<b>-2 571</b>	<b>46 843</b>
<b>D. STEUERPFLICHT</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>E. JAHRESERGEBNIS</b>	<b>6 702</b>	<b>-1 513</b>	<b>5 188</b>	<b>49 414</b>	<b>-2 571</b>	<b>46 843</b>

Budapest, den 27. Februar 2024.